
	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji	QSP-SPC-DJ-03
		Specification number	
		Nr wydania / rok	10/2024
		Edition number / year	
		Zastępuje dokument nr / wyd.	SP/ZLM/05
		Replaces document No. / edition	
		Data obowiązywania	21.06.2024
Effective date			
WĘGLAN SODU CIĘŻKI Z METODY MONOHYDRATOWEJ	Nr egzemplarza	1	
	Copy number		
SODIUM CARBONATE DENSE, MONOHYDRATE METHOD	Strona	1 / 5	
	Page		

NAZWA CHEMICZNA: WĘGLAN SODU NAZWA HANDLOWA: WĘGLAN SODU CIĘŻKI Z METODY MONOHYDRATOWEJ, SODA ASH DENSE SYNONIMY: SODA BEZWODNA CIĘŻKA, WĘGLAN DISODU CIĘŻKI WZÓR CHEMICZNY: Na ₂ CO ₃ MASA CZĄSTECZKOWA: 105,99	CHEMICAL NAME: SODIUM CARBONATE TRADE NAME: SODIUM CARBONATE DENSE, MONOHYDRATE METHOD, SODA ASH DENSE SYNONYMS: SODA ASH ANHYDROUS DENSE, DISODIUM CARBONATE DENSE CHEMICAL FORMULA: Na ₂ CO ₃ MOLECULAR WEIGHT: 105,99	Nr CAS	497-19-8
		CAS No.	
		Nr EC	207-838-8
		EC No.	

1. PARAMETRY FIZYKOCHEMICZNE / PHYSICOCHEMICAL PARAMETERS:

Tabela 1. / Table 1.

Parametry jakościowe	Quality parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane	Wartości typowe
		Expressed as	Unit	Guaranteed values	Typical values
Wymagania ogólne	General requirements	-	-	Drobne granulki o barwie białej z dopuszczalnym odcieniem lekko kremowym	Drobne granulki o barwie białej z dopuszczalnym odcieniem lekko kremowym
				Fine granules, white in color with an acceptable light cream shade	Fine granules, white in color with an acceptable light cream shade
Węglan sodu	Sodium carbonate	Na ₂ CO ₃	%	≥ 99,6*	99,6 - 99,8*
Chlorki	Chlorides	NaCl	%	≤ 0,25	0,09 - 0,12

	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji	QSP-SPC-DJ-03
		Specification number	
		Nr wydania / rok	10/2024
		Edition number / year	
		Zastępuje dokument nr / wyd.	SP/ZLM/05
		Replaces document No. / edition	
		Data obowiązywania	21.06.2024
Effective date			
WĘGLAN SODU CIĘŻKI Z METODY MONOHYDRATOWEJ		Nr egzemplarza	1
		Copy number	
SODIUM CARBONATE DENSE, MONOHYDRATE METHOD		Strona	2 / 5
		Page	

Żelazo	Iron	Fe ₂ O ₃	%	≤ 0,002	0,0002 - 0,001
Siarczany	Sulfates	Na ₂ SO ₄	%	≤ 0,02	< 0,02
Ubytek masy po suszeniu	Loss on drying	H ₂ O	%	≤ 0,5	0,10 - 0,20
Substancje nierozpuszczalne w H₂O	Insoluble matter in H₂O	-	%	≤ 0,02	0,007 - 0,009
Ciężar nasypowy	Density	-	kg/dm ³	0,95 - 1,20	0,97 - 1,10

Objaśnienia:

* - w przeliczeniu na bezwodną masę.


Explanations:

* - on the anhydrous mass.

2. INFORMACJE DODATKOWE / ADDITIONAL INFORMATION:

Tabela 2. / Table 2.

Parametry jakościowe	Quality parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane
		Expressed as	Unit	Guaranteed values
Wapń	Calcium	Ca	%	≤ 0,004
Magnez	Magnesium	Mg	%	≤ 0,001

	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji	QSP-SPC-DJ-03
		Specification number	
		Nr wydania / rok	10/2024
		Edition number / year	
		Zastępuje dokument nr / wyd.	SP/ZLM/05
		Replaces document No. / edition	
		Data obowiązywania	21.06.2024
Effective date			
WĘGLAN SODU CIĘŻKI Z METODY MONOHYDRATOWEJ	Nr egzemplarza	1	
	Copy number		
SODIUM CARBONATE DENSE, MONOHYDRATE METHOD	Strona	3 / 5	
	Page		

3. ANALIZA SITOWA / SIEVES ANALYSIS:

Tabela 3. / Table 3. Parametry granulometryczne / Granulometric parameters


Wymiar oczka sita	Węglan sodu ciężki z metody monohydratowej		
	Sodium carbonate dense, monohydrate method		
	Wartość		Zakres wartości typowych
Gwarantowana	Typowa		
Sieve mesh size	Value		Range of typical values
	Guaranteed	Typical	
mm	%	%	%
> 2,0	≤ 0,5	0,0	0,0 - 0,2
> 1,6	≤ 1	0,1	0,0 - 0,5
< 0,10	≤ 5	0,5	0,1 - 1,0

Węglan sodu ciężki jest otrzymywany metodą monohydratową z sody kalcynowanej lekkiej.

Sodium carbonate dense is produced from soda ash light by monohydrate method.

3. OPAKOWANIE/ PACKAGING

- worki papierowe i polipropylenowe 25 kg na paletach,
- worki typu big bag na paletach,
- luzem.
- paper and polypropylene bags 25 kg on pallets,
- big bags on pallets,
- bulk.

	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji	QSP-SPC-DJ-03
		Specification number	
		Nr wydania / rok	10/2024
		Edition number / year	
		Zastępuje dokument nr / wyd.	SP/ZLM/05
		Replaces document No. / edition	
		Data obowiązywania	21.06.2024
		Effective date	
WĘGLAN SODU CIĘŻKI Z METODY MONOHYDRATOWEJ	Nr egzemplarza	1	
	Copy number		
SODIUM CARBONATE DENSE, MONOHYDRATE METHOD	Strona	4 / 5	
	Page		

4. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT/ TRANSPORT AND STORAGE

Węglan sodu należy przewozić czystymi, krytymi środkami transportu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Ładunek powinien być rozłożony równomiernie w sposób zabezpieczający przed przemieszczaniem się opakowań oraz ich wzajemnym uszkodzeniem.

Uwaga: Węglan sodu jest substancją higroskopijną; produkt należy chronić przed zawilgoceniem i/lub zamoczeniem!

Produkt należy przechowywać w czystych pomieszczeniach o wilgotności 30 - 70%, w szczelnie zamkniętych opakowaniach lub silosach magazynowych.

Opakowania jednostkowe - worki lub big bagi powinny być ułożone na paletach. Palety należy składować nie więcej niż w 2 warstwach.

W czasie przechowywania i transportu węglan sodu może tworzyć miękkie, łatwo rozkruszające się zbrylenia.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie stanowią ofertę handlową, są one oparte na naszej wiedzy i doświadczeniu. Możliwości zastosowania naszego produktu są liczne i poza naszą kontrolą. Kupujący ponosi wyłączną odpowiedzialność za kontrolę warunków, w których nasz produkt jest przechowywany i wykorzystywany na jego terytorium.

Sodium carbonate should be transported in clean, indoor means of transport, in accordance with applicable law. The load should be evenly distributed in a manner preventing movement of packages and their mutual damage.


Note: Sodium carbonate is a hygroscopic substance; product should be protected against moisture and/or from getting wet!

Product should be stored in clean places of moisture 30 - 70% in tightly closed packages or storage silos.

Packages - bags or big bags should be stored on pallets. Pallets should be stored in no more than 2 layers.

During storage and transport of sodium carbonate may create soft, easily disintegrating lumps.

The information contained in this document is a trade offer. It is based on our knowledge and experience. The possibilities of using our product are numerous and beyond our control, the buyer is responsible for control of our product storage and usage conditions in their territory.

	SPECYFIKACJA PRODUKTU / PRODUCT SPECIFICATION	Nr specyfikacji	QSP-SPC-DJ-03
		Specification number	
		Nr wydania / rok	10/2024
		Edition number / year	
		Zastępuje dokument nr / wyd.	SP/ZLM/05
		Replaces document No. / edition	
		Data obowiązywania	21.06.2024
Effective date			
WĘGLAN SODU CIĘŻKI Z METODY MONOHYDRATOWEJ	Nr egzemplarza	1	
	Copy number		
SODIUM CARBONATE DENSE, MONOHYDRATE METHOD	Strona	5 / 5	
	Page		

5. TERMIN WAŻNOŚCI/ TERM OF VALIDITY

1 rok od daty produkcji.

Po upływie terminu ważności należy zbadać powtórnie parametry produktu, jeżeli są one zgodne z wymaganiami produkt może być zastosowany. Powtórne badanie nie określa kolejnego terminu ważności lecz jedynie jakość produktu w dniu badania.

Przed zastosowaniem należy zapoznać się z kartą charakterystyki produktu.

1 year from production date.

After expiry date, the product parameters should be verified. If the parameters comply with the requirements, the product can be used. The second control does not determine the next expiry date but specifies only the quality of the product on research day.

Before using, read the safety data sheet of the product.

Opracował / Developed:

Akceptował/ Accepted:

Zatwierdził / Approved:

20.06.2024 Koordynator
Zapewnienia Jakości- Wiktoria
Eliasz

20.06.2024 p.o. Manager Jakości-
Zofia Wensierska

20.06.2024 Dyrektor Produkcji
Sody- Andrzej Staszyski

.....
(Data / Date, Podpis / Signature)

.....
(Data / Date, Podpis / Signature)

.....
(Data / Date, Podpis / Signature)

Podpisy na oryginale